

Paub Txog Koj Txoj Cai Pov Npav



★ Hnub kawg mus sau npe yog: **Monday, October 24, 2016**

★ Kev xaiv tsa pov npav yog hnub: **Tuesday November 8, 2016**

Kuv puas muaj cai pov npav xaiv tsa zaum no?

Pov npav nyob hauv kev xaiv tsa, koj yuav tsum ua ntej mus sau npe yog tias koj yog:

- Yog pejseem Asmesliskas (US Citizen)
- Yog pejseem nyob hauv California
- Yuav tsum muaj hnub nyoog 18 xyoo los yog laus dua rau hnub mus xaiv tsa
- Tam sim no tsis nyob qhov taub lawm thiab tsis nyob parole los yog raug txim nyhav
- Tsis tau raug kws txiav txim hais tias koj yog neeg puas hlwb

Thawm koj sau npe lawv yuav nug koj qhov chaw nyob vim lawv xav paub koj nyob rau cheeb tsam twg lawv thiaj xa koj lub npe mus rau qhov chaw pov npav ze koj, yog koj tsis muaj chaw nyob koj qhia txoj kev loj nyob ze rua cheeb tsam koj nyob los tau, yog koj ua li no lawv thiaj paub xa koj lub npe mus yog chaw P.O. BOX los yog post office chaw nyob (mailing address) yuav muab los ua tsis tau koj qhov chaw nyob.



Yuav mus sau npe pov npav li cas?

Koj cia li mus xau npe:

- Online nyob hauv www.registertovote.ca.gov.
- Nyob nram DMV, post office, library, los yog hauv koog zej zog koj nyob qhov chawv xaiv tsa
- Hu rau **(800) 354-VOTE (8683)** kom lawv xa cov ntawv sau npe tuaj rau koj

Puav yog kuv yuav tsum txawj nyeem thiab sau ntawv As Kiv (English) thiaj mus pov npav tau?

Tsis yog, koj tsis tas yuav txawj As Kiv (English). Koj coj tau ib tug paub ntawv nrog koj mus pav koj los tau.

Puav yog kuv yuav tsum xaiv ib pab political party twg li?

Tsis yog li ntawd, koj xav sau "No Party Preference" los yog cia li tsis sau dab tsi li.

Kuv puav yuav tau txais ntawv hais tias kuv yuav mus xaiv tsa rau qhov chaw twg?

Yog lawm, ua ntej yuav txhog hnub xaiv tsa lawv yuav xa ntau yam ntawv hais txog cov neeg yuav sib tw thiab ntau yam kev cai lij choj tuaj rau koj.

Xaiv hauv tsev mam xa rau lawv kuv yuav ua li cas?

Koj xaiv hauv tsev lo tau. Ua ntej ib lub hlis lawv yuav xa cov ntawv xaiv tsa rau koj. Koj xaiv kom tiav hauv tsev, thaum yuav xa rov qab yuav tsum xa kom lub chaw xa ntawv ntaus thwj kom yogh nub xaiv tsa. Los yog koj nqa mus rau cov chaw pov npav ze koj ua ntej 8pm hnub xaiv tsa ntawd (lub chaw twg los tau).

Koj xav xaiv hauv tsev mam xa rau lawv los tau. Koj yuav tsum qhia rau lawv thaum koj mus ua cov ntaub-ntawv pov npav. Yog tias koj twv ua ntaub ntawv tiav lawm es tsis tau hais txog xaiv hauv tsev ces koj mam mus download qhov "vote-by-mail application" tim: www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/vote-mail/.

Txog hnuv xaiv tsa kuv yuav mus pov npav li cas?

Koj cia li mus rau hauv qhov chaw pov npav. Koj yuav pom cov neeg ua hauj lwm zawm ntawm lub rooj, ces muab koj lus npe thiab chaw nyob rau lawv. Hnuv xaiv tsa yog **Tuesday, November, 8, 2016**. Pov nbav no yuav qhib 7am txog ntua 8pm.



Kuv yuav pov npav qhov twg?

Mus rau ntawm qhov chaw lawv xa ntawv tuaj rau koj yuav qhia txog qhov chaw pov npav seb nyob qhov twg. Los yog mus nrhiav tau nyob hauv www.sos.ca.gov/elections/polling-place/.

Muaj ib cov neeg uas nyob rau pem tej ntug ntrog lawv yeej kom cov neeg ua hauj lwm hauv kev xaiv tsa xa ntawv tuaj rau lawv xaiv tom tsev xwb. Yog joj yog ib tug ntawd lawv yuav xa ntawv tsa tuaj rau koj thiab. Yog koj ho tsis tau txais cov ntawv xaiv tsa no koj yuav tsum hu rau lawv paub.

Kuv puas muab kuv daim ID rau lawv thaum kuv mus pov npav?

Yuav luag txhua zaus, tsis tas yuav muab. Koj tsuas muab koj cov ntaub ntawv rau lawv yog koj nyuam qhuav sau npe pov npav thawj zaug nyob California no xwb es yeej tsis tau muab koj daim Driver License, State ID Number, los yog Social Security Number rau lawv li. Ntau yam ntaub ntawv yeej txaus lawm. Hu rau qhov chaw pov npav ua ntej koj yuav mus koj thiaj npaj txhij tej yam koj muab tsis tau txhua rau lawv.

Kuv koj puav tau ib tug neeg mus pab kuv nyeem ntawv pov npav?

Coj tau, txoj cai nyob California no lawv pub koj txog ob tug neeg pab koj hnuv ntawm. Yuav tsum yogi b tug neeg hauv koj tsev neeg los yog tus phooj ywg. Tsis pub koj cov ua hauj lwm ua ke los yog union mus.

Yog tias qhov chaw pov npav no muaj cov neeg ua hauj lwm hauv paub lus Hmoob, lawv yuav los pab tau koj thiab.

Teeb meem nyob tom chaw pov npav yuav ua li cas?

Yog kuv tsis muaj npe nyob hauv daim ntawv pov npav?

Yog koj tsis muaj npe nyob hauv daim ntawv pov npav, nug lawv sau tshiab ntxiv yog tseem tsis pom koj lub npe thiab no koj nug lawv seb puas yog koj mus yuam kev chaw pov npav lawm. Kom lawv pab nrhiav seb koj yuav mus rau lub chaw twg thiaj yog. Koj mus nrhiav koj qhov chaw pov npav nyob hauv www.sos.ca.gov/elections/polling-place/.

Tsis tshob pub leej twg muab tau koj daim ntawv xaiv tsa mus qhov twg!

Yog koj xav tsis tawm hias tias qhov chaw twg thiaj yog qhov koj mus, tsis txhob tas kev cia siab! Nug kom lawv muab dua ib daim tshiab rau koj. Daim tshiab no lawv tseen yuav saiv seb koj mus pov npav puas yog qhov chaw koj nyob.

Yog muaj leej twg lom txwm xav los thab plaub, kuv yuav ua li cas?

Qhia rau cov neeg ua hauj lwm hauv qhov chaw pov npav tam sim ntawd. Yog hais tias yog cov neeg ua hauj lwm yog cov thab koj, los yog lawv tsis pab koj, cia li hut us xov toj lawv muaj nyob ntawm daim ntawv no.

866-OUR-VOTE (866-687-8683)



ASIAN AMERICANS ADVANCING JUSTICE – CALIFORNIA

protects the voting rights of Asian American, Latino, and immigrant communities in California.

55 Columbus Ave., San Francisco, CA 94111 • Phone (415) 896-1701 • www.advancingjustice-alc.org
Jonathan Stein, Voting Rights Program Manager: jonathans@advancingjustice-alc.org

1145 Wilshire Blvd., 2nd Fl, Los Angeles, CA 90017 • Phone (213) 977-7500 • www.advancingjustice-la.org
Deanna Kitamura, Project Director, Voting Rights Project: dkitamura@advancingjustice-la.org